

V 8.3, Issue 20 -  
2014

**DRUZE INTERNATIONAL MAGAZINE**

The Voice of the Druze



**AL FAJR - THE DAWN**

**الفجر صوت الدروز**

# **COURAGE**

**“Courage is not defined by those who fought and did not fall, but by those who fought, fell and rose again.”**

**USA**

**LEBANON**

**SAUDI ARABIA**

**CANADA**

**BRAZIL**

**ENGLAND**

**AUSTRALIA**

**SYRIA**

**GOLAN HEIGHTS**

**PALESTINE**

**and much more**

**Empathy**  
**Do we have it?**

Languages Included:

English

عربي

Spanish

Español

Portuguese

Português

Arabic

**Emir Bashir Shihab II**



# بني معروف

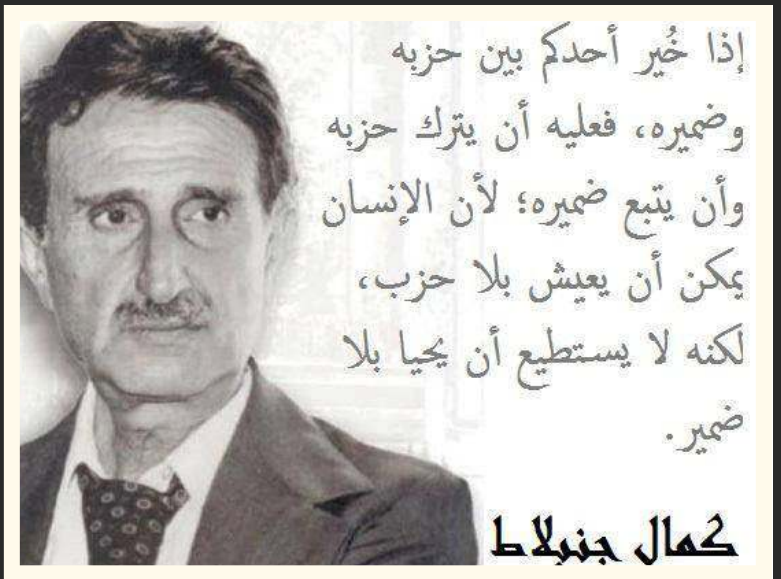
يا آل معروف هذي ذمتي ويدي رهينة الود عن أبناء قحطانا  
أنتم ملوك الوعي والبيض ناطقة وذئ عمائمكم في ... الهول

## تيجانا



قائمة بأسماء شهداء "فوج العرب" وهي احدى  
الكتائب الدرزية التي شاركت في الدفاع عن  
أرض فلسطين وخاضت معارك مستميتة، ولكي  
لا تسقط فلسطين ارتقى عشرات الشباب الدروز  
شهداء في معركة هوشة (رمات يوحنان اليوم)  
في دفاع مستميت عن الأراضي العربية  
الفلسطينية

The plaque lists the names of the  
Palestinian Druze that died defending  
Palestine in April 1948.



إذا خُير أحدكم بين حزبه  
وضميره، فعليه أن يترك حزبه  
وأن يتبع ضميره؛ لأن الإنسان  
يمكن أن يعيش بلا حزب،  
لكنه لا يستطيع أن يجيا بلا  
ضمير.

كمال جنديلاط

*"I shall pass through this life but once. Any good therefore that  
I can do, let me do it now. Let me not defer or neglect it.  
For I shall never pass this way again"*

# THE EDITOR'S DESK

SHAUKI HALIME, USA

وما كان الدروز قبيل شر  
ولكن زادة وقراءة ضيف  
وان أخذوا بما لم يستحقوا  
كينبوع الصفا خشنوا ورقوا

امير الشعراء  
احمد شوقي



*My Beloved Druze Society,*

Courage is defined as “the ability and willingness to confront fear, pain, danger, uncertainty, or intimidation”

**As Druze, courage is deep in our veins;** our forefathers saw how things were and had the courage to change for equality and a better way. Such choices took immense courage along with great personal sacrifice in an age when such thinking was considered radical. Today it is easy to forget what it took to get us here, to have plenty of positive possibilities and desirable options, yet it is not enough. For those possibilities to have value, we are required to exercise them with courage. We have the opportunity today to learn, to grow, to achieve and to experience new things. **To do so, we must exercise the courage to let go of some old, comfortable, predictable things.**

**We are not here to follow the herd of the people who go along to get along and try and please everyone at the expense of displeasing ourselves –** and ultimately condemn ourselves to unhappiness. Embrace your beliefs! The best way to defend convictions is to live them with success, actions are testimony to the validity and power of convictions. Having convictions is not enough, we have to also have the courage to follow and live our convictions in an uncompromising fashion. Taking charge of our destiny by using our own minds. Having the confidence to take necessary risks, including the risk of being different and not liked by everyone.

**A great life comes from putting forth the effort to do great things with whatever possibilities we have.**

Al Fajr The Dawn Druze International Magazine along with the website [www.DruzeWorldwide.com](http://www.DruzeWorldwide.com) is the one and only **voice of the Druze.**

As we look to the future, together we grow, and forward we go.

Faithfully yours,

*Shauki*

AL FAJR THE DAWN DRUZE INTERNATIONAL MAGAZINE  
PUBLISHER & EDITOR-IN-CHIEF: **SHAUKI HALIME**  
DESIGN & CREATIVE DIRECTOR: **S. HALIME**

**Expect more great  
headlines in  
upcoming issues.**

## Inside this issue:

### CONVENTIONS

AUSTRALIA	15,19,25,29
EMIR BASHER SHIHAB II	21, 33
AWARDS	30
LEBANON Princess Hayat Arslan	4
LEBANON Rasheed Joumblatt	5
SAUDI ARABIA Celia Hamadeh	6
New York, USA Dr. Anis Obeid	8
CANADA - CALGARY	9
BRAZIL Dalila Riad Bahmad	10
LEBANON - Fida Abou Chacra Atallah	12
LEBANON Sara Jawhary	14
ENGLAND Amir Khnifess	16
LEBANON	17
PALESTINE	18
GOLAN HGTS	20, 31
LEBANON Nour El Sayegh	24, 26
LEBANON - AUB	28
SYRIA	32

### EVENTS

CALIFORNIA	7, 13, 23
SEATTLE, WASHINGTON	11
In Memoriam	32
You Tell Us ...	34
What we are about & Contact Info	35

**Most of the problems in life are because of two reasons:  
We act without thinking, or we keep thinking without acting**

# LEBANON

## Women's Rights & Benefits

الأميرة حياة ارسلان **Princess Hayat Arslan**

Politician, Activist of Women's rights, Supporter of Women Economic Empowerment & Women Political Empowerment. Princess Arslan is from the Wahhab family, from the Chouf area, lived & studied in Beirut. Married to Prince Faysal Majid Arslan & has 4 grown children. She currently resides in Aley, Lebanon. Established the "Society of Lebanon the Giver"



The month of March is a very busy one for activism and in particular for women activists. It includes "International Women's Day" on the 8th & "Mothers' Day" on the 21st. Celebrations dominates the scene in Lebanon & everywhere els.

For some, those celebrations are intended to remind people that, women are marginalized & are still considered second class citizens, for some others celebrating Women's Day is an imperative to brighten the image & those are usually the politicians. We-as women- are dubious of the politicians' inclinations & good intentions, because we've been targeting them in vain to consider our four prime issues that concern the Lebanese women:

- ★ *A transitional women political quota regulation*
- ★ *Domestic violence law*
- ★ *Nationality (Lebanese women married to non-Lebanese cannot grant their nationality to their children)*
- ★ *A unified civil personal status law*

So, in the month of March our pressures reach ultimatum toping an accumulation of lobbying & demands.

On a different level & at the same wave length we are taking good care of our community needs. Last June we initiated Druze meetings under the

"Druze Consultancy Meetings" to discuss community issues. The meetings brought together around 200 educated & enlightened men & women. The discussions yielded out the following demands:

- ★ *Medical coverage for needy Druze*
- ★ *Learning institutions for needy students*
- ★ *Housing for the young generation*

It was agreed that the Medical issue is the priority & is an impending one. The members of the 'Consultancy Meeting' like the medical doctors, lawyers & the insurance businesses drafted a perspective for the medical coverage.

I personally presented the draft to H.E Walid Jumblat who liked the idea & asked that part of the project be funded from the "endowment Fund". The bright mind of H.E Walid Jumblat encouraged the initiative & we are working with him to put the project into function.

**It is useful to give a summary of the project hoping that as Druze worldwide we can benefit from your experience & receive your feedback:**

- ★ *A medical insurance card covering its bearer with the*

*difference 15% of the ministry of Health. As you might know that: a patient admitted on the Ministry of health list/account should pay a difference of 15% of the hospital cost. Most of the needy Druze patients cannot pay this difference of cost which is sometimes a big one with millions of Lebanese pounds.*

- ★ *1/2 of the insurance card cost should be provided by the "Druze Endowment Fund" which connects the interrupted relation of the Druze with their community institutions*

*★ The second 1/2 of the insurance card cost should be secured from donors. The donor should be the financially capable individuals from the same society. In other words, the donor should be from the same family & or the same village, town or city. This formula strengthens the ties between the Druze startas of the "haves" & the "Have Not". It creates a close relation of mutual understanding & social harmony.*

The donors already began generously showing their readiness. In few months the draft will become a live project to safe- guard Druze lives. Sustained Developmental projects are the solid basis we need to build on. ❖



# BEIRUT

## A Druze Dialogue

By: Rasheed Joumblatt

*Rasheed was born in Bamiye, Lebanon and currently resides in Beirut. Graduated from Lebanese American University in 1998 with a BA in Political Science/International Affairs and a MA in 2000. Married Aida Yazbeck in 1999 and they have 2 young girls.*



Around twenty five years ago I read a book written by an Egyptian author slandering the Druze and accusing them with all hideous qualities. I got furious and went to an established Druze Sheikh (clergyman), where I chose the most insulting statements and showed them to him. I was surprised when he didn't react, but rather smiled and said: "May God forgive them, for they do not know." I asked him angrily of the means we have to resort to in order to refute this liar and punish him. He answered with a calm smile: "Son, we do not punish, only the Creator punishes. Our Path has a Lord that protects it and on whom we depend, **it's not the Creator who depends on the creature, but the other way around.**

A religion that needs a sword to protect it is definitely not a divine one, and a God that needs the wrath of his creatures to gather worshippers is not the Creator of the Universe.

There is no compulsion in religion & for each his belief to follow." I said: "Sheikh, your words contradict our history. Our history is filled with wars, fights & bloodshed." He responded to my aggressiveness with a fatherly smile and said: "That is your history my child not ours; the history of earthly authorities, nations, leaders, ideologies & political agendas, not that of the Wiseman (clergy).

You fought, conquered and made alliances in the name of the Druze, as for us, we have neither political demands nor nationalistic goals. For the Unitarians my child, life is nothing more than a passage not an end. We only fight to defend our homes and honor, for our souls are not ours but rather the property of the Almighty, where our duty is to defend, protect and fill them with love, piety and integrity to be ready when the Lord wants them back. Our soul is a consignment by God and for God, hence, how can we

justify killing a soul in the name of politics, wrath or vengeance?" I asked: "How about those Druze who marry non-Druze?" He answered calmly: "This is freedom of choice my child. *The Successor (Al-Tali) Baha' Al-Deen (The 5<sup>th</sup> of the Druze Five Luminaries or Principals)* said: 'Is there justice but in choice?' Son, the Covenant (*Al-Mithaq*) that committed the followers to Unitarianism specifies that an adherent to the faith must be of full mental and physical awareness.

Free of slavery and have the ability to choose for himself/herself. That's why it was decreed that Unitarians should abolish slavery and polygamy.

The freedom of the individual, my child, is the essence of the Unitarian concept of the Divine Justice. If man were to be deprived of his freedom of choice, he will be unable to reach that stage of knowledge that defines him as a human being. Reward and punishment are the result of man's free actions and deeds, *what goes around, comes around.*"

I asked: "Don't we have to punish those who converted either by marriage or by their choosing to convert to another faith?" Now, the Sheikh jumped and said: "Never my child, never. The followers endorsed the Unitarian faith by choice, and their decision to leave it is also by choice; we only provide them with advice, but God gave man the privilege of choice.

Who are we to punish man for his choices? We are nothing more than worshippers of the Almighty." I asked him about *Jihad*. He smiled and said: "Our Jihad is in truthfulness, pure intentions, good treatment of our fellow man, good deeds, spreading love and compassion in society, and following the path of humbleness and honesty.

*The Universal Mind (Al-Aql Al-Kulli) Hamza bin Ali (The 1<sup>st</sup> of the Druze Five Luminaries or Principals)* said: 'Truthfulness is faith and is Unitarianism in its perfection. Dishonesty and lies are Polytheism, infidelity and aberration;' he was entitled *The Guide of the Consented...* No swords, no fighting and no conquering.

***A religion that needs a sword to protect it is definitely not a divine one, and a God that needs the wrath of his creatures to gather worshippers is not the Creator of the Universe.***

We are obliged to call for Unitarianism and God guides whom He pleases. When one of Hamza's missionaries, Nashtakin, deviated from the true path and resorted to intimidation and false promises and called himself *The Sword of Faith*, Hamza told him: 'Faith does not need a sword to aid it.' Later, the Unitarians rejected Nashtakin, refused and cursed him." Now, I got really irritated and told him with a challenging approach: "I'm ready to sacrifice my life defending my country and fighting its enemies, while you do not fight but to defend your life, your land, your honor, your family and your brethren."

He just answered me in a really big smile: "Do you love Lebanon? I adore it. It is the homeland of my fathers and forefathers, in its soil lays my saints and teachers of faith and within its borders live my family, my friends, my kinsmen and my brethren. I defend my country with the good word, good deed and pure intention toward its citizens. I cannot resort to arms in the name of God, this contradicts my Unitarian faith because my God is not the God of the Unitarians and the Lebanese only, He is the Lord of the Universe and of all humans. The living souls in the bodies of my country's enemies are not mine but the Lord's, it's forbidden for me to kill unless in self defense. ❖

# SAUDI ARABIA



## يا نساء لبنان تكلمن !

By: Celia Kurdeb Hamadeh

Holds a BA degree in Public Administration from AUB with focus on political science. Her career began with the British Embassy in Riyadh. Participates in many international conferences including Gulf Marketing Review's Annual International Marketing To Women Conference in Dubai, also Arab women conferences and was interviewed by regional magazines, local news papers and Saudi TV. She is also a writer, with many articles and poems published in local and international newspapers dating back to 1994. Winning the **Saed Fraiha award** from dar al Sayyad on her poem to Beirut. Married to Suleiman N. Hamadeh with 3 lovely adult children.

### سيليا حمادة: شاعرة وكاتبة - استشارية تسويق وتنظيم مؤتمرات عمل

التفزة على كل الأصعدة وتضيق بها الوقت الضائع ! فنحن حالياً في لبنان في وضع سياسي مزر نساء ورجالاً، ويتمثل في صعوبة إيصال أصوات شابة أو جديدة من خارج إطار الأسر السياسية إلى البرلمان، الأمر الذي قد يحدث تغييراً إيجابياً فعلياً فيما لو تغير قانون الانتخاب.

المطلوب من المرأة أن تتكلم وتناير وليس فقط على منابر المجتمع المدني بل من خلال الأحزاب ومن خلال مطالبة المرشحين بالتزام تغيير القوانين المجحفة قبل منحهم صوته، ومن خلال الضغط على الاعلام بتخصيص برامج تحدث فرقاً فعلياً لا مجرد رفع عتب.

والمطلوب من الرجال في مواقع السلطة خاصة والذين يدعمون المرأة قوياً، أن يبرهنوا عن هذا الدعم بترشيح نساء على لوائحهم ويدعم الكوتا كنقطة بداية. وذلك ليس هبة أو مئة منهم، بل واجب ووفاء لأصواتهن. لأن الاحصاءات تثبت أن عدد الناخبات يفوق عدد الناخبين. ونتوقع من النساء القليلات

الموجودات في البرلمان على العمل بفاعلية أكثر وأيضاً حت زملائهم على مساندتهن لتحديث القوانين المتعلقة بمساواة المرأة والرجل أمام القانون وتعزيز مفهوم المواطنة لإيصال أصوات نسائية أكثر إلى البرلمان.



والأهم من ذلك كله يا نساء لبنان تكلمن ! تكلمن أكثر لأجل مستقبلكن ومستقبل أولادكن، وخاصة لأجل الوطن.

عن رأيها في مجريات الأمور الهامة انطلاقاً من قناعتها بهذه الفردية، وتنازلها عن دورها الوطني المطلوب مسلمة أمرها كلياً للرجل المسؤول، مع أنها تتساوى في هذا مع غالبية رجال الوطن الصامتين.

إذا كنا نحارب التمييز فلماذا نريد تمييز أنفسنا كنساء عن باقي أفراد المجتمع الرجال في مجتمع يعتبرنا أنثى؟ ونحن نعتبرهم ذكوراً. نحن بحاجة إلى العمل معاً نساء ورجالاً على تحقيق هذه المساواة في الحقوق والواجبات كأفراد أمام القانون ذكوراً وأنثى.

ومنها قانون الأحوال الشخصية الذي يجعل المرأة تابعة للرجل والدأ

ثم زوجاً. لأن في تلك القوانين محاولة لضبط التغيرات الديموغرافية للأفراد للحفاظ على توازن مناطقي طائفي يصب في النهاية في خدمة من يدخلون المجلس النيابي، وكما تعلم هم غالبية رجالية من أسر سياسية تقليدية وتابعين لهم. ونفس المبدأ ينطبق على بقاء كثير من القضايا في أيدي المحاكم المذهبية والدينية وتحت تأثيرها. ومنها قانون الزواج المدني الذي يحفظ حق المرأة والرجل على السواء، وكذلك قضية العنف الأسري الذي للأسف لم يتم الموافقة على قانون الحماية منه كلياً في المجلس النيابي، تحت مرأى ومسمع الناخبين والناخبات والنائبات، ودون تحرك مدني يذكر، برغم أن العنف الأسري قد يشمل الذكور أيضاً.

باختصار نحن بحاجة إلى مناقشة حلول عوضاً عن مناقشة أوضاع، نتحفا بها شاشات

لو كانت المرأة مساوية للرجل أمام القانون لما كان هناك حاجة لمؤتمرات خاصة بالمرأة ولا لجمعيات تطالب بحقوقها. لو كانت المرأة تعتبر فرداً في المجتمع وليست أنثى لما كان هناك حاجة لكوتا نسائية ومطالبات بالمساواة. هذا ما شددت عليه في مقالات سابقة ومقابلات ومدخلات أثناء مؤتمرات حول المرأة. لذلك أعود وأشدد على أهمية اعتبار المرأة قانونياً



More countries have understood that women's equality is a prerequisite for development.

(Kofi Annan)

فرداً في المجتمع لا أنثى فقط، بدءاً من التربية في البيت انتهاءً بالقانون والحقوق والواجبات مع مراعاة خصوصية الأمومة في الوظائف.

لن أتكلم عن الاحصاءات المخجلة لمشاركة 17 امرأة فقط في الحياة السياسية منذ منحت المرأة اللبنانية حق الانتخاب والترشح عام 1953، ولا عن دخول غالبية النساء المشاركات إلى المجلس متشحات بالسواد، كما تم وصفهن ولا عن تجبير بعضهن تلك المقاعد لاحقاً لصالح الأبناء الذكور حفاظاً على إرث سياسي عائلي.

لن أضع اللوم على المرأة فقط، بل سألوم المرأة والرجل أيضاً وبشدة عن التقاعس بالمطالبات بهذه المساواة! ليس من باب المطالبة بحقوق وظيفية أو المساواة بالأجور، والمساواة أمام القضاء وغيرها. ولا ما يتعلق أيضاً بقانون جنسية أولاد المتزوجات من أجانب، أو حتى قانون الحماية من العنف الأسري، بل سأعود وأشدد وأركز عن تقاعسها بالمطالبة بحقها كفرد في المجتمع وليس كامرأة. وأيضاً تقاعسها عن عدم التعبير



# CALIFORNIA



**ADS President Dr. Nidal Radwan** welcomes **Minister Arkam Chehayeb** to South California and addresses the attending guests at the American Druze Society Cultural Center in Los Angeles, California.



**Control your own destiny or someone else will."  
Jack Welch**

# USA-New York



## رجاء

By Dr. Anis Obeid, M.D., FACC

**Poet, Author & Doctor.** Born in Aley, Lebanon, he graduated with a MD degree from AUB School of Medicine & his post graduate training was in the USA. He is a lifetime honorary member of the American Medical Association along with numerous professional organizations. Dr. Obeid is also involved in many social & cultural organizations. A founding member & past chairman of the American Druze Foundation, & a lifelong member of the American Druze Society. During this time he has also received recognition & numerous awards for distinguished service to his profession & community. He currently resides in Syracuse, NY with his lovely wife, Nawal Najeeb Saab.

حليمه والسيدة ساره عقيلته ورفيقته في خدمة هذه الطائفة الكريمة.

لقد ادرك السيد حليمة اهمية الثورة المعلوماتية التي اطلقها العلم الالكتروني الحديث وبدأ باصدار مجلة الفجر صوت الدروز التي اصبحت منصة للفكر الحر ولتبادل الآراء بحرية ومسؤولية قلما نجدها في انتاج الفكر الشرقي المقيد. ومن تلك الفكرة انبثقت شبكة اتصالات الكترونية لم يكن بالسهل تكوينها في سرعة مذهلة وبالامكانات الشخصية المحدودة دون قيد او شرط. وبما ان عملا بهذا الحجم لا يمكن استمراره بالمجهود الفردي فقط فذلك يستدعي اهتمام الجمعيات وقادة الرأي في صفوف الموحدين الدروز ان يتدارسو مع السيد حليمه مستقبلاً هذه المبادرة التي تزداد ثقلاً يوماً بعد يوم وكيفية استمرارها على امدى البعيد لان هذه الفرصة لمثل هذا الانجاز يجب الا تضيع.

وبالمناسبة فقد طلبت من السيد حليمة وعقيلته نشر هذه الرسالة وهذا الرجاء الذي لم يؤخذ رأيهما به كما هو دون حذف او تغيير.

انيس عبيد ❖

هذا الفقر مع عصر الانحطاط في الشرق العربي والاسلامي والذي ما زال يلقي بشبحه منذ اكثر من ثمانية قرون حتى يومنا هذا. اذن الانغلاق يؤدي الى الجهل والى ضياع الحضارة وفقدان الهوية.

اما في الغرب الاميركي هنالك تطور في نشاط الجمعية الدرزية الاميركية من الحقل الاجتماعي الى الحوار فيما يتعلق في المعتقد وكيفية تعليم الاجيال القادمة المبادئ التوحيدية والتفاعل مع الغير في المجتمعات التعددية. وكذلك المؤسسة الدرزية التي بصدد تبني برامج دراسات اكااديمية تتعلق بالدروز من النواحي

التاريخية والاجتماعية مع جامعة جورج تاون الوسعة الشهرة في واشنطن. هذا بالإضافة الى عدد من اللجان الخيرية ومعتمدي مشيخة العقل في لبنان والخدمات الجلي التي يقدمونها للطائفة منذ

اكثر من ثلاثين عاماً. اذن النشاط يتسع والحاجة تزداد. وفي هذا السياق يجب ان نذكر بالخير المبادرة الشخصية التي قام بها السيد شوقي

من المتعارف عليه ان مفهوم الحضارة في كافة المجتمعات البشرية في اي وقت او زمان يقاس بما تقدمه هذه المجتمعات والافراد المنتمين اليها في سبيل التطور والنمو الحضاري بين بني البشر في جميع نواحي الحياة من العلوم والفنون الى الفلسفة والاديان الى ما هنالك من تعدد. ومن الواضح ايضاً ان التواصل في المسيرة الحضارية عبر التاريخ يركز على الكلمة المدونة اذ ان في غيابها يستحيل التواصل الفكري والترابط في النمو.

نحن نعلم ونقدر بكل فخر واعتزاز ان مسلك التوحيد الذي تنتمي اليه طائفة الموحدين الدروز يركز بالإضافة الى تعاليم الاديان السماوية على الفلسفة والمنطق والينابيع العلمية والروحانية عبر التاريخ.



بيد ان اللجوء الى التقية والانطواء على الذات ادى الى حالة من الجمود الفكري والانغلاق على الغير. وهذا بدوره ادى الى فقر في الابحاث والمصادر واهمال سلاح الكلمة المدونة في بناء الحضارة وتطويرها عبر العصور. وقد تزامن



# Calgary-CANADA

## Lebanese women: time to wake up!

Submitted By: Raghda Azzam Najjar  
Written By: Joumana Haddad



Nothing compares to the Lebanese feeling of superiority. Except maybe the Lebanese power of denial. Try to tell a Lebanese man that Lebanon's record of human rights is shameful; he would take your words as a tasteless joke (*The imperishable myth of the Switzerland of the Middle East*). Try to tell a Lebanese lady that the women who work for her, coming from



Ethiopia, Sri Lanka and the Philippines, are much more valued in their respective countries than she is in hers; she would be utterly outraged. And yet, this is the glaring truth: Lebanon's ranking in the gender gap report for 2012 is 122nd, while Ethiopia is 118th, Sri Lanka is 39th and the Philippines is 8th!

The current Parliament of Lebanon has 128 deputies, carefully distributed between Christians and Muslims. However, there are only four women deputies (*that's 3%*). As for the current cabinet, not one female has been deemed worthy of being appointed as a minister.

In France, where women were

pioneers of the Feminist movement and have gained exceptional rights that few women in the world can claim to have (*except in Scandinavia*), president François Hollande felt nonetheless the need to restore a women's rights ministry – after it was closed for almost 30 years – and has sent his ministers to a sexism-education class. Things are changing even in Saudi Arabia! We heard yesterday that the Kingdom is expected to name 15 women among its 150 -member Shura Council (*that's 10%*), when the body's new representatives are announced next week. A number of prominent females have been nominated to take up positions on the council, like deputy chairman of the National Society for Human Rights, Al-Jowhara Al-Anqari; and current deputy minister of education, Noora Al-Fayez.

Meanwhile, in Lebanon, where some women are so proud because they are allowed to drive cars; feel utterly emancipated because they can wear miniskirts; and snub their Saudi counterparts because they can walk around without a male guardian; women continue to be discriminated against in law and practice, and to face gender-based violence. Lebanese women remain unable to pass their nationality on to their husbands and children, and the parliament failed to pass a draft law criminalizing domestic violence, including marital rape.

There is a definite alienation between Lebanese women and politics. When I started writing this post, I did some research in our political background, in order to see when this alienation started. And I found out that it has always been there.

Put aside a few bright exceptions like Laure Moghayzel or Mary Debs and a handful of others, Lebanese women were never interested in getting involved in the political life of their country. Even long after they had gained the right to vote and to participate in National elections (1952), only 17 women have served in Lebanon's parliament. Our political structure has always been dominated by men; and the patriarchal political culture is evident in our parliament, ministries, and municipalities. What did not help was the hereditary system of political positions, which is prevalent till this very day.

But the women's unwillingness to participate is also to blame. Will that change in the upcoming elections? Hoping it would is not enough. We need to work for it. Women's organizations are called upon today to amplify women's voices in the political process, and rally support around those running for office, either as independents or representing parties.

A famous Lebanese saying goes like this: "Lucky he who has a place to accommodate a goat in Lebanon."

Could it be because we are increasingly becoming mindless herds?



# BRAZIL

## Growing up Druze in Brazil

By: Dalila Riad Bahmad

*Dalila is 29 and currently works at the Embassy of the State of Kuwait in Brasilia, Brazil. She studied Nutrition at LIU (Lebanese International University in Beirut-Lebanon) Her hobbies includes music and learning different languages.*



I was born in Goiânia-Brazil, in 1984, and I'm the youngest of four children. I had a childhood filled with happy moments with my family, and was always surrounded by uncles and cousins, had a strong sense of security and belonging.

I remember very well parties and meetings that took place in a large establishment, called "Home Druzo", which I accompanied with my parents and relatives with much enthusiasm, because I knew I'd find many children to play with, in that big place, decorated with colorful stars.

What intrigued me was the fact that, to meet at these events, my parents communicated in a language different than what I was familiar with. And it was from there that my parents started to introduce me to my background: My Arabic origin – Druze.

Well, it was still too young to understand matters of culture and religion, but the truth was that before I could realize that everything I was, was like a little flower, which grew inside me.

Soon I started to develop interest to know more about where and how

we are to learn the Arabic language and our customs. How I would have the chance to meet my relatives, of the great family that waits for us in Lebanon, of which my father always spoke with great affection and nostalgia.

My first visit to Lebanon was when I was 11. I confess that at first I felt really scared, which combined with the great curiosity, because I knew I was about to meet a whole new world. But quickly I felt connected in the warmth and care I find among many relatives. So many happy times with family! The parties, the Arab songs, visits to sacred places were astonishing, the thrill of being back home with my community was indescribable.

I lived many years in Lebanon and grew up with a foundation based on the principles Druze. I learned many things from our society, which served as a guide to find out my identity, especially for having grown in a mixture of two cultures.

Even going back to Brazil, I left my heart in that beautiful place, where I will return one day forever.

Today I am 29 years old, and today I know that feeling of belonging when I was a kid, is the loop formed by our community, and those colored stars watched while playing, that's what keeps us together, our principles and answers in moments of doubt.

**I don't need any effort to explain to myself who I am, when someone asks me about my origin, I answer proudly: "I'm Lebanese from Rachaya al Wadi, son of Beni Maaruf."** What

I find most interesting in us, which seems to be the same for most

Druze, we're away from our community, doubtful of a lot of things for lack of knowledge. Something within us always tells us that we belong to something very special.

I encourage all young Druze worldwide to embrace our culture, especially in today's world in which the conservation of values and traditions disappear along with beautiful families.

I believe the first step to happiness is knowing who you are, so you can be confident and firm in who you are, assuring satisfaction and inner peace wherever you live in the world. ❖



# SEATTLE



**“Effective Leadership is not about making speeches or being liked; leadership is defined by results not attributes.” Peter Drucker**

# LEBANON

## غربة

By: Fida Abou Chacra Atallah

فدى أبو شقرا عطالله



كاتبة وروائية لبنانية نشأت وترعرعت في قرينتها "عناطور زوجة الإعلامي سليمان عطالله تلقت دروسها الابتدائية والمتوسطة في مدرسة عناطور الرسمية. ونالت شهادتها الثانوية من مدرسة المختارة الرسمية ، لتلتحق بعد ذلك بالجامعة اللبنانية وتنال إجازة في الإعلام والصحافة المكتوبة وإجازة في اللغة العربية .

مارست الكتابة الإذاعية، والصحافة المكتوبة في جريدة "الحياة" وفي مجلتي "الكفاح العربي" و"فن"، وعملت كمقدمة برامج في "تلفزيون لبنان"، وانصرفت إلى مهنة التعليم بعد أن منَّ عليها الله بالأمومة ورزقها بابنتها الوحيدة "نغم".

ونصائح لن تقله إليه ليتكى في ساعات الضيق والألم إلى يديه المتقلتين بعبء الزمن .

لم يكن يدرك أن الحنين إحساس لا يشبع بصوت وصورة.

لم يكن يدرك أن الوطن انتماء لا نستشعره بخبر عنه ولا تترجمه صورة عبر التلفاز .

لم يكن يدرك أن للوطن شذا يبوح به عبير الزيزفون وأريج الربيع ، وعطر التراب حين تتغلغل فيه أنفاس الخريف ...

لم يكن يدرك أن للوطن روح تتجسد بتغريد البلابل وإيقاع الموج وحفيف الميس وصدى الأودية ووشوشات النسيم وقهقهات الأولاد في ميدان القرية ...

لم يكن يدرك أن للوطن روح تردّد صداها أنفاس أحبة أتبعهم انتظار عودته ، وآخرين مضوا بعد أن رسموا خطواتهم على الدروب ونحتوا وجوههم في القلوب ...

تُرى أهدا ، وبعد كل تلك السنين ، لا يرى الليل في هذه البلاد القصية سوى ثوب غامض منسوج بأمل الوحشة ، ونهارها روزنامة ظالمة تنثر أيامه خلفها وتطويها بعيداً بعيداً عن الوطن ؟

تُرى أهدا لم يشعر يوماً بالانتماء إلى هذه البلاد الغريبة التي أوتته، ومننت عليه بالعباء، ومنحته العيش الكريم، وصرفت له راتباً شهرياً يسرّ شيخوخته ؟

تُرى، أهدا لا تزال الحقيبة ، التي انسحبت معه ذلك الفجر من الوطن ، منتصبه في زاوية غرفته ، يابى أن يوارئها في صفق منسي لتبقى شاهداً على رغبته بالعودة ؟

صبح أن الأوطان كالأهات تلتصق بأرواحنا وتجذبنا إليها حتى بعد أن تقذف بنا خارج أرحامها .

فدى أبو شقرا عطالله

كم هي قاسية الأحلام ، ندفع ثمن الحصول عليها أثمان ما نملك ؛ ندفع عمرنا وعمر من نحب وأياماً بعيدة عنهم ! ...

كان يظن أن هذا الجهاز الصغير الذي يدعى " كمبيوتر " سيقوى على شعوره بالغربة وبلغى المسافات ، حين يجمعه بمن يحب صوتاً وصورة .

كان يظن أن وسائل الاتصال والتواصل الحديثة سسكت الحنين وتخنق الشوق إلى من غادرهم وإلى كل ما خلفه وراءه، حين تتيح له العيش مع الوطن لحظة بلحظة .



لكنه لم يكن يدرك أن هذا الجهاز المتطور الذي يسمح له بمجالسة أمه عاجز عن مده بعطر أمومتها ...

لم يكن يدرك أن تلك الأجهزة المنفوقة الذي تتيح له التحدث إلى والده وسماح صوته

كان يُصافح الفجر كعادته ، مع فنجان قهوته وكمشة من الأحلام ، عندما قرّر الرحيل .

قرّر أن يرحل خوفاً على أحلامه من أن تتقلت من قبضة الأمل على دروب العاصمة التي ترده خائباً كل يوم ...

قرّر أن يرحل خوفاً على أحلامه من أن تُصاب بعدوى الذبول الذي يتسلل إلى النفوس في وطن أغلقت فيه نوافذ الفرح ...

قرّر أن يرحل خوفاً على أحلامه من أن تُزهق كالأرواح وتكفن كالأجساد على حين غفلة وعلى مرأى منه فوق تراب الوطن المزروع بالمطبات ...

قرّر أن يرحل خوفاً على أحلامه من أن تُحفظ وتعلق على جدران الأيام كشهادته المعلّقة على جدران منزله ، في بلد سُدت فيه معابر الأمل بالحصول على عمل ...

قرّر أن يرحل خوفاً على أحلامه من أن يخنقها السأم أو يُتلجها الانتظار في وطن احترف وأد الأحلام ...

فحزم ثيابه وأحلامه الصغيرة التي ضاق بها الوطن ، ورحل .

وما أصعب لحظات الوداع !

لا تزال ماثلة في ذهنه لحظة ضمته أمه بقوة وكأنها تريد أن تحتفظ به بين يديها كما تحتفظ به داخل صدرها ، وهي تقول : "سأطوق خطواتك

بدعائي . لا تطل الغياب ، أريد أن أفرح بك . أريد أن أسمع كلمة "تيتا قبل أن أموت "

ولم يكن يعلم أن الرحلة ستطول إلى ما بعد موتها ...



# CALIFORNIA



Mr. Sami Kadi's, the Official Representative of PSP, hosted a dinner party welcoming Minister Akram Chehayeb at his home, some of the attendees were; Al-Kataeb, Lebanese Forces, Hasnak Party, Almoustakbal, WLCU, Lebanese For Lebanon Foundation, Beirut Sister City, ADS National, The Rotary Club, Sheriff Lee Baca, Dr Eli Ayoub, Dr Imad Alasmar, Amira Matar, Mouhamad Kakati (Anbaa Alarab), Edwar Nahas, Mr. Farid Makarim, Mofid Hamze, Chief Gary Nalbadian and many more.



“Winners must learn to relish change with the same enthusiasm and energy that we have resisted in the past.” Tom Peters

# AIN K SUR

## Empathy - Do we have it?

By: Sara Jawhary

*Sara Jawhari is an English teacher at International Lebanese College, Aley, Lebanon. She received her teaching Diplomat from the Lebanese American University and has been teaching for nine years.*



With the love of God of Grace, she was born retarded in a community of retardation. "Rola" was born intellectually disordered, and she is useless for them. And why should they care? Speechless number! Yes, she is. It's all flooding back to me, her Father's pain can tell more about suffering, her mother's tears can express better than a pen. But in a community of sinister heartless leaders, neither the pen nor the tears can reveal the darkness of their injustice.

When her mother had a stroke, her dad didn't know where to take Rola. He searched for a Druze institution specialized in caring for the mentally disabled and handicapped

people, however he could find only one place in **Shemlen, Aley**. But unfortunately, the director said that since the poor girl is over 35 and incapable to learn anymore, they cannot take her. Consequently, her dad heard about the Monastery of Dayr Al Saleeb in Dayr al Qamar and appealed for help from one of our "leaders". Unfortunately, Rola wasn't that desirable there for unknown reasons. **The great leader didn't answer our calls and we have no idea why**, and once again we fell into despair & darkness, no place for a Druze mentally disabled girl.

Only one person took the time to help us, **Mrs. Layla Bostany** called in the nick of time. Rola is being treated very well, but we don't know for how long. We are really thankful for the nuns in the monastery and for Mrs. Bostany. **But we are more thankful for our leader who didn't answer our calls when we really needed him. Maybe it's a good lesson for us at the end. It was actually a blessing in disguise.**

How many other Rola's do we have in our community? Has anyone built a home over their head? Isn't the time to spill the beans? Why don't we

have shelters for such individuals? Are we Druze that poor? Or maybe we are too busy running for our routines while they are laughing in their sleeves and stealing our own money.

Rola wants nothing, but a bed and a shelter. Her dad wants nothing, but to sleep unworried about his daughter when death takes its toll. ❖

Every person deserves the chance to reach his or her full potential



# AUSTRALIA



**"The greater danger for most of us lies not in setting our aim too high and falling short; but in setting our aim too low, and achieving our mark." Michelangelo**

# ENGLAND

## THE BRITISH DRUZE SOCIETY



By: Amir Khnifess

*School Of Oriental Studies-University of London, London, England*

The British Druze Society was founded in 1983, during the most difficult period of the Lebanese Civil War, as the southern half of Mount Lebanon was under Israeli occupation and Druze villages were mostly cut-off from the outside world. At that time, a group of Druze living in the United Kingdom got together and initiated a charity with the intention of helping their community back home.

Over the years, the BDS has contributed large sums of money to charities in Lebanon, the occupied Golan Heights in Syria, as well as the UK. Among the leading beneficiaries are: The Druze Foundation for Social Welfare; The Social Action League (Druze University Graduates Association); The Druze Health Foundation-Ain Wozain; The Women Student Home, Beirut; Al-Iman Hospital; Al-

Watani Hospital; the Village Welfare Association ("Rabitat Inaash Al-Qaria"); MAP (Medical Aid for the Palestinians); Majdal Shams Clinic, The Golan Heights; and the Druze Orphanage, Abey.

Running parallel to its charitable activity, the BDS has also invested in empowering Druze identity among community members living in the United Kingdom, mainly through cultural events. The most significant being a lecture given by Mr Eyad Abu Shakra at the School of Oriental and African Studies (University of London) on the Geo-political Boundaries of the Druze in the Near East. Another successful lecture was given recently by Professor Kais Firro of 'Isfya about the Druze in the Holy Land.

Beside its academic activity, the BDS has invested a lot in meeting the social needs of the community.

The annual picnic to the Hyde Park during the summer has become one of the BDS most famous activities, where Druze youth from different background mingle together under the park's trees. The Eid Al-Adha annual dinner is another regular and well attended activity which the BDS traditionally organises at a Lebanese restaurant, and is an opportunity for Druze families to get together and celebrate Eid together.

These activities would not be achievable without the BDS Chairman and Members Committee's commitment to the society's goals. Our thanks go to Dr Sami Farhat (Hon Chairman), Mr Ayad Abou-Chakra, Mrs Aida Abi Mershed, Mrs Naziha Hassanyeh, Mr Amir Khnifess, Mr Rabah Saadedine, Mr Majed Ghanem and Mr Rabih Hamze. ❖



# LEBANON

## هوية وطنية تُغني عن جنسية أجنبية

ما هو أشد وطأة على الأوطان وأكثر وقعاً على المجتمعات والأفراد؟ أن يتخلى نجم، مثل جيرارد ديباردو، يرتبط اسمه بهوية وطنه وثقافته مواطنيه، عن جنسيته الفرنسية العريقة والمكتملة الحقوق، هرباً من دفع الضرائب

أم أن يلجأ مئات الآلاف، بل الملايين من اللبنانيين، عبر السنين، إلى جنسيات مزدوجة لاعتبارات مختلفة،

لعل أبرزها أن جنسيتهم الأصلية فقدت تدريجياً هويتها وقيمتها وحصانتها ومزاياها التفاضلية، ولم تعد توفر لهم



أدنى مقومات الانتماء والمواطنة والسمعة الحسنة والحماية والقيمة المضافة؟! وهل يُمكن اعتبار الحصول على جنسية مزدوجة بمثابة "إعلان

طلاق" في وجه الدولة اللبنانية ورموزها ومؤسستها، وصرخة "لا ممن ثقة" في وجه "تجار السياسة" امتهنوا لعبة تفويت الفرص وخيبات الأمل وتراكم الديون وحصد المآسي الإنسانية والخسائر المادية، على مدى الأجيال؟ وهل الهجرة هي فعلاً قدر اللبنانيين، لتصح المقولة بضرورة "العمل في الخارج

والانفاق في الداخل"، وكان البلد أصبح مركزاً للمصروف لا المدخول، ومساحة عقارية لتصدير الأدمغة وشابات لبنان وشبابه إلى الخارج؟ أخيراً، هل يجوز أن يفاخر كبار المسؤولين بجنسياتهم

المزدوجة وحساباتهم المصرفية بالعملات الصعبة، وكان ذهنيتهم القديمة، وتعذد ولاءاتهم الخارجية، وتخلفهم وعجزهم، وثرانهم الفاحش لا تكفي غير المشروع... لنفور اللبنانيين منهم والابتعاد عنهم إلى درجة اليأس و"القرف" والهجرة!؟

لقد بات ما يريده اللبناني - ومن دون طموح كبير - هو أن يحظى بالاحترام كإنسان، وبالحقوق كمواطن، وبالحرية العامة والخاصة، وبالقضاء المستقل والعدل، وأن يكون فاعلاً

متفاعلاً في وطنه، ويلمس تطبيق القانون، ويشعر بحسّ المسؤولية لدى الحُكّام ويتمكّن من مساءلتهم ومحاسبتهم، وأن تكون لحياته وصحته وأعصابه ووقته قيمة! ما يريده اللبناني هو أن يجد فرص عمل لئنتج ويسهم في تنشيط الدورة الاقتصادية وحركة الأعمال، ويتمكّن من تأسيس عائلة، وتأمين مسكن لائق، والتمتع بالرعاية الصحية والخدمات العامة، في موازاة قدرته على الاتّخار والعيش بكرامة وتأمين مستلزمات التقاعد... كل ذلك بغض النظر عن انتمائه الطائفي والمذهبي والمناطقي والعائلي، وبعيداً عن حجم ثروته وثقله الانتخابي! ما يريده اللبناني هو الانتماء إلى وطن يحضنه ويحمي مصالحه ويجسد آماله والأحلام، ويحد من هواجسه المقلقة حيال المستقبل، ولا يقحمه في حروب عبثية ودورية... وطن يحفز المبادرة الفردية والفكر والابداع وثقافة العمل، ويكافئ العلم والجدارة والنجاح. وطن يواكب العصر، أميناً لـ "الرسالة" التي يحملها ووفياً لتضحيات أبنائه. ما يريده اللبناني هو هوية وطنية قد تُغنيه عن جنسية أجنبية.

جريدة النهار

# PALESTINE



## آل تراب

"آل تراب" هو اصطلاح تاريخي درزي، يشير إلى دروز فلسطين، ورد في الأصول التوحيدية إلى جانب تجمعات درزية أخرى في الشرق الأوسط، أطلق عليه "آل سليمان" و "آل عبد الله" وغير ذلك.

وقد جاء في القصص المتناقلة من جيل لجيل في تلك البقعة المقدسة من بلادنا، أنه حصلت في زمن الدعوة وبعدها، مطاردات وملاحقات للمشايع الذين كانوا يجتمعون تحت الشجرة، فتعذر عليهم التواجد علنا، بسبب الرقابة الشديدة، فوجدوا ملجأ وملذا وحماية لهم، في مغارة محفورة في الصخر، في قرية جث، كانوا يلجئون إليها عند الحاجة، ويجتمعون بها، إذا تعذر عليهم الاجتماع تحت الشجرات العادية.

2- الشاغور: وهي منطقة في الجليل الأعلى، حيث جاء ذكر قرية عين عاث وهي بجانب قرية شيزورة بالقرب من ساجور، وكان زعيمها الشيخ أبو الشبل الذي حظي بأوصاف مجبلة، وتم توصية المشايخ باحترامه وتقديره لما هو عليه من الديانة والفضل. وكان الشيخ أبو الشبل قد سافر إلى مصر وعاش مع المقتنى (ع) برهة من الدهر، ثم عاد إلى مكانه بين أقرانه وانضم بعد ذلك إلى قافلة الواحات.

2- الحما: وهي تضم منطقة الجليل الأسفل من ساحل عكا حتى مشارف قرية كفر كنا، وكان أهم قريتين فيها، داما والسافرية وقد ترأس مشايخ الدين هناك من آل تراب الشيخان أبو الدرع جوشن وأبو اللقا ثابت ووصفا بالشيخين السيين.

ويضم اصطلاح آل تراب كذلك السكان الدروز الذين تواجدوا في بلاد فلسطين في منطقة صفد والجرمق، وفي منطقة البيقعة، وفي منطقة ساجور ومنطقة المغار. فقد ذكر في مصدرين عربيين منذ بداية عهد المماليك عن قريتين درزيتين في منطقة صفد. يذكر المؤرخ الدمشقي (1256-1327) أنه توجد قرى درزية في جبل الزابود قرب صفد، كما يسكن دروز في البيقعة. أما العثماني، في كتابه "تاريخ صفد" فهو يتحدث عن دروز في البيقعة وفي قرية الزابود، ويبحث هذا المؤلف الذي عاش في المنتصف الثاني من القرن الرابع عشر، في تاريخ صفد ومقاطعها (أعمالها) العشرة.

وربما تؤكد أيضا أقوال إفليا تشلبي الرحالة التركي الذي زار البلاد في فترة الحكم المعني (1649-1670) رواية وجود استيطان درزي قبل أيام حكم بيت معن، وبنوه تشلبي إلى أن السكان الدروز يعرفون من أجدادهم، أين تقع أماكن دفن الأنبياء وأبناء الأنبياء. وربما توجد بذلك إشارة إلى قدم استيطانهم. ويذكر أيضا أن دروزا كانوا يسكنون في ضواحي الجش.

في عهد الدعوة الدرزية نعتد على المؤرخ الدرزي محمد الأشرفاني ومؤلفه "عمدة العارفين": يتحدث المؤلف عن ثلاثة مراكز للدعوة التوحيدية في شمالي فلسطين هي:

1- الساحل: وهي المنطقة التي تضم القرى يركا، جث، الكويكات، ميماس، إكليل والحنبلية. ويرد فيها ذكر شخصيات دينية بارزة كانت قيمة على نشر الدعوة والإشراف على شؤون الموحدين، وعلى رأسهم الشيخ أبو سرايا غنايم من يركا، وكان كبير شيوخ الساحل، وقد ورد اسمه في أكثر من رسالة، وكانت له سلالة وعائلة تسكن قرية يركا في عهد الشيخ الأشرفاني، والشيخ أبو محمد الكويكاتي من قرية الكويكات، وبها مماته ومدفنه، وقد ظلت هذه القرية مأهولة بالسكان الدروز حتى الفترة الصليبية، والشيخ أبو عروس من قرية جث قرب يركا، وبها قبره الموجود تحت قبة مشيدة بقصدها الزوار، وهو يقع اليوم في مركز القرية، بمحاذاة الخلوة القديمة وبجانبه شجرة صنوبر قديمة وارفة الظلال.

هؤلاء الثلاثة ذُكرت أسماءهم في منشور واحد، وكلفوا بنشر الفضائل الدينية

وروح التوحيد في فلسطين. وكذلك المشايخ أبو عبد الله من قرية ميماس القريبة من أبو سنان، والشيخ أبو جمعة من

إكليل، وهو الذي قابل مولانا بهاء الدين (ع) وحمل المنشور لنصر بن فتوح وفيه تقليده بدلا من سكين، والشيخ أبو محمد الحنبلي من قرية الحنبلية قرب جث وميماس ومدفنه بها تحت سديانة. وكانت هذه القرى الستة التي عاش فيها المشايخ المحترمون تشبه الدائرة وكان في وسطها أشجار زيتون من عهد الرومان سميت حوزة المشايخ بالقرب من ميماس وكويكات، وكان هؤلاء الشيوخ يجتمعون تحت شجرة وارفة تقع في المنطقة، يتداولون في شؤون دينهم ونشر الدعوة في المنطقة، عندما كانت تصلهم تعليمات من كبير الدعاة، الداعي بهاء الدين (ع). وجدير بالذكر أن عددا من الأضرحة التي تضم هؤلاء المشايخ ما زالت قائمة حتى اليوم، وهي تعتبر مزارات مقدسة يؤمها الزوار ..



"آل تراب" هو اصطلاح تاريخي درزي، يشير إلى دروز فلسطين، ورد في الأصول التوحيدية إلى جانب تجمعات درزية أخرى في الشرق الأوسط، أطلق عليه "آل سليمان" و "آل عبد الله" وغير ذلك.

وهذا الاسم أطلقه المقتنى بهاء الدين (ع) على جميع الشيوخ الذين عاشوا في منطقة الجليل من فلسطين بين عكا وطبريا، بما في ذلك منطقة الجليل الأعلى، والقرى الواقعة بين الناصرة وطبريا، في عهد الدعوة الدرزية في القرن الحادي عشر، تقديرا لهم على أصالتهم وعراقتهم وقربهم من الأرض والجدور، وتضحيتهم من أجل استمرار الدعوة ونجاحها وبسطها وشمولها.

وكانت المراسلات مستمرة بين القاهرة والدعاة من المنطقة. وقد عُرف معظمهم بالكني دون الأسماء. وورد ذكر لآل تراب في المصادر التوحيدية وفي رسائل الدعوة وفي الكتب التي وضعت في وقت لاحق، وأهمها كتاب "عمدة العارفين" للشيخ محمد الأشرفاني، وجاء فيه أن آل تراب هم "شيوخ المواضع من الأهل والأصحاب".

"آل تراب" هم بشكل عام دروز فلسطين الذين لم يحظوا باهتمام في المصادر القديمة، ولا في الأبحاث الحديثة، بسبب قلة عددهم، وبسبب وجود مركز النقل للدروز في لبنان في فترة ما بعد الدعوة، ولأن السلطات العثمانية لم تعترف بدروز فلسطين كطائفة مستقلة، بل ظهوروا في السجلات العثمانية كمسلمين أو كأخرين. وأهم مصدر ورد فيه ذكر الدروز هو كتب الرحالين الذين تجولوا في فلسطين خلال الفترة العثمانية.

وقد اهتم الرحالون الأوائل الذين زاروا البلاد بشكل خاص، بالأماكن المقدسة، وكرسوا مؤلفاتهم لهذه الأماكن التي زاروها.

وفي النصف الثاني من القرن الثامن عشر، أصبح من الممكن أن نجد ذكرا للدروز في كتب الرحالين. وكان أول المبدعين في هذا المجال الرحالة فولني الفرنسي، الذي زار المنطقة في السنوات 1783-1785 ومنذ ذلك الحين دأب معظم الرحالين ممن زاروا البلاد وكتبوا مذكرات وأوصاف رحلاتهم على ذكر الدروز، الذين التقوا بهم في لبنان وفي الجليل وفي الكرمل وفي حوران. وفي حديثنا عن آل تراب



# AUSTRALIA



“I have been impressed with the urgency of doing. Knowing is not enough; we must apply. Being willing is not enough; we must do.” Leonardo Da Vinci

# GOLAN HIGHS

## لوثيقة الوطنية للمواطنين السوريين في مرتفعات الجولان السورية المحتلة

### الجولان المحتل



مقدمة من السيدة - املي القضماني

رائدة الحركة النسائية في الجولان المحتل

تعتبر السيدة، املي القضماني من بلدة، مجدل شمس" أول من أسست حركة نسوية في الجولان المحتل عام 1982 مع مجموعة من المثقفات، للاعتناء بالجيل الجديد، والاهتمام بشؤون المرأة وتفعيل دورها، فقد ساهمت مع مجموعة من النساء للعمل على فتح طريق معبر "القطيطة" أمام نساء الجولان للتواصل مع أهلهم وذويهم في وطنهم الأم. ورغم الظروف الصعبة التي منعتها من إكمال دراستها الثانوية وما بعدها إلا أنها اجتهدت على نفسها لتغدو من مثقفي البلد فكانت لها كتابات كثيرة، في السياسية، والحياة الاجتماعية، والأدب والشعر والنثر وهي زوجة، أحمد علي القضماني، الأب الروحي للحركة الوطنية في الجولان المحتل وتعرضت للأذى الجسدي أثناء المواجهات مع جنود الاحتلال في معركة رفض الجنسية الإسرائيلية عام 1982، ومنعتها قوات الاحتلال من مغادرة الجولان

We are Syrian citizens in the occupied Syrian Highlands, we must declare to all officials throughout the world, and the United Nations and its institutions, and to world public opinion, for truth and history, frankly and clearly. The government has tried in many ways to integrate us into the Israeli melting pot, and to deprive us of our nationality Syrian Arabic which we cherish and honor - we inherited our language from our ancestors which we speak with pride.

Thousands of years ago our ancestors found this country & our territory which has been home to our people and our race. We have defended ourselves to all the invaders throughout history. Our position for the people in the face of the occupation from our sense of historical responsibility incumbent upon ourselves and to our children and future generations we have issued this document:

- ★ The Golan Heights is an inalienable part of Syria.
- ★ Syrian nationality is real with us and does not go away. It is transmitted from parents to children.
- ★ Our territory is sacred property to the sons of Syria. Any citizen tempted to sell or abandon or relinquish land has committed a major crime against our society.
- ★ We do not recognize any decision by Israel to conform to the Israeli entity, we firmly reject the decisions of the Israeli Government to take away our Syrian Arabic.
- ★ We do not recognize the legitimacy of the Chairmen and members of these local councils, being appointed by the Israeli military Government who they receive instructions from.

نحن المواطنين السوريين في المرتفعات السورية المحتلة، نرى لزاماً علينا أن نعلن لكل الجهات الرسمية والشعبية في العالم أجمع، ولمنظمة الأمم المتحدة ومؤسساتها، وللرأي العام العالمي وكذلك الإسرائيلي، ومن أجل الحقيقة والتاريخ، بصراحة ووضوح تامين، عن حقيقة موقفنا من الاحتلال الإسرائيلي ودأبه المستمر على ابتلاع شخصيتنا الوطنية، ومحاولته ضم الهضبة السورية المحتلة حيناً، وتطبيق القانوني علينا حيناً آخر، وجرّنا بطرق مختلفة للاندماج بالكيان الإسرائيلي والانصهار في بوتقته، ولتجريدنا من جنسيتنا العربية السورية التي نعتز ونتشرف بالانتماء إليها ولا نريد عنها بديلاً، والتي ورثناها عن أجدادنا الكرام الذين تحدّروا من أصلابهم وأخذنا عنهم لغتنا



العربية التي نتكلمها بكل فخر واعتزاز وليس لنا لغة قومية سواها. وأخذنا عنهم أراضينا العريضة على قلوبنا وورثناها أباً عن جد منذ وجد الإنسان العربي في هذه البلاد قبل آلاف السنين-أراضينا

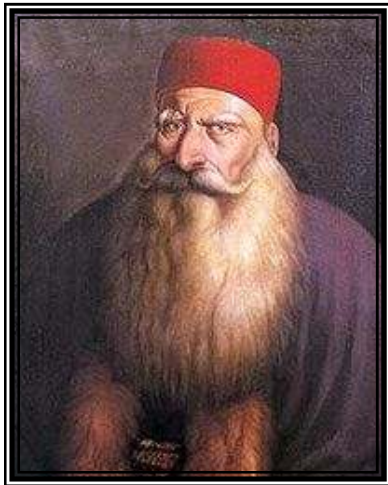
المحبولة بعرقنا وبدماء أهلنا وأسلافنا حيث لم يقصروا يوماً في الذود عنها وتحريرها من كل الغزاة والغاصبين على مر التاريخ. والتي نقطع العهد على أنفسنا أن نبقي ما حيينا أوفياء ومخلصين لما خلفوه لنا منها وأن لا نفرط منها بشيء منه مهما طال زمن الاحتلال الإسرائيلي، ومهما قويت الضغوط علينا من السلطة المحتلة لإكراهنا أو إغرائنا لسلب جنسيتنا ولو كلفنا ذلك أعلى التضحيات.

وهذا موقف من البديهي والطبيعي جداً أن نقفه. وهو موقف كل شعب يتعرض كله أو جزء منه للاحتلال. وانطلاقاً من شعورنا بالمسؤولية

(Continued on page 31)



# Emir Bashir Shihab II



**Bashir Shihab II**

January 2, 1767 – 1850

**Emir of Mt. Lebanon from 1788 till 1840.**

Bashir was born in Gazir, son of Emir Qasim ibn Umar Shihab of the noble Shihab family which had come to power in 1697. Despite his noble roots he was born into poverty and married a cousin and into great wealth.

In 1788, after abdication of his predecessor, Emir Yussef Chehab, he was elected an emir and would rule under Ottoman suzerainty, being appointed wali or governor of Mount Lebanon, the Beqaa Valley and Jabal Amel, together forming about two thirds of modern day Lebanon. He would reform taxes and attempt to break the feudal system, in order to undercut rivals, the most important of which was also named Bashir: Bashir Jumblatt who had increasing support in the Druze community.

In 1799 Emir Bachir II refused to assist either Napoleon or al-Jazzar during Napoleon's -siege on Acre. This was one of the factors causing Napoleon's failure and eventual return to Egypt.

The great power struggles for supremacy in Lebanon came to a head at the beginning of the nineteenth century. In the year 1804, the Emir Bashir II, who lived in the

town of Deir el-Kammer shifted his headquarters and built himself a new palace and residential complex at a place not far away called Beit-Eddine. The new site had the advantage



of being perched on a promontory overlooking the valley of the River Damour, which made it impossible for anyone to approach without being spotted while still far off. Moreover, the traditional capital of Deir el-Kamar was still very close, and the Emir was not in the least regarded as having deserted the family fortress.

As was the custom of those days, the palace looks rather ordinary from the outside: just a large country house, one



might think. But this plainness is deceptive. For as one approaches, before one enters the gates of the outer palace yard, one realizes that the whole site breathes a purity that would not have shone through anything more elaborate. Far from being drab the very color of the stone implies strength and good solid values. As one approaches closer, one sees that there are in fact a number of decorative designs, which are enhanced by the initial plain appearance of the whole.



There is a huge outer courtyard. On one side this looks straight

out over the valley; on the other side rises the palace proper or part of it at least. This particular section was originally reserved for guests of the emirs. Hospitality has always been engrained into the Lebanese character,

and the custom was to allow anyone passing through Beiteddine to stay here for three days. During those three days the visitor was not even obliged to disclose his identity or his business. If he stayed longer than that, then discreet inquiries were made as to who he was and what he wanted in these parts.



The palace itself, the emir's residence and official receiving-palace, has a simply enormous double door. One of the doors itself has a little door cut into it, for obvious reasons of convenience! This huge doorway is famous indeed in the annals of Arab and Oriental architecture. Above there is an inscription exhorting the visitor to enter in peace.

Inside, one can wander about for hours. There are sculpted designs, marble inlays, carved ceiling, a remarkable set of baths, and overall an impression of magnificent quiet, peace, and isolation from the clatter of the world. There are gardens with tall cypress trees, shady walls with cool



stone

(Continued on page 33)

# USA

## ADS U.S.A.

The ADS President, **Dr. Nidal Radwan** continues in his excellent efforts in improving the ADS as he puts it back on track on a firm and sound footing with the help of the respectful national board members. Many dedicated volunteers who serve their community well. Especially with the outstanding assistance of **Mr. Nashaat Abdelbaki**, who is heading the Ad Hoc Code of Conduct Committee. Also we

welcome the new Treasurer of the ADS, **Mr. Samer Abdelbaki**, who is doing a wonderful job organizing the ADS accounts. We thank everyone for their dedication and efforts in making the ADS stronger.



Mr. and Mrs. Nashaat Abdelbaki



Dr. Nidal Radwan



Mr. Samer Abdelbaki

## MOUNT CARMEL - HOLY LAND

His Eminence Sheikh al Akl of Palestine, Mouwafak Tareef during the visit of the Patriarch of Lebanon, Mar Poutrous Bshara Al Rhai to Palestine.



سماحة شيخ العقل موفق  
طريف اثناء زيارة  
البطريك الماروني مار  
بطرس بشارة الراعي  
الى فلسطين

عسفييا جبل الكرمل



# CALIFORNIA



**“Apply yourself. Get all the education you can, but then, by God, do something. Don’t just stand there, make it happen.” Lee Iacocca**

# LEBANON

## حقائق مستتيرة يجب الوقوف عندها!

By: Nour El Sayegh

A Specialist in the science of Nutrition and diet, graduated from the Jesuit University in 2007 and received her Degree in Nutrition from the American University in Beirut in 2011. Nour has written many articles in magazines including several Lebanese magazines, and she teaches Nutrition at the Lebanese University. She also practices her profession at her clinic on Hamra St in Beirut as well as a Medical Center on the Mountain.



بشكل أكثر فعالية وإتخاذ الخيارات الغذائية التي تساهم في إتباع نظام غذائي صحي وسليم. (مراجعة المستند)

### الألياف:

تعتبر النباتات المصدر الوحيد للألياف فهي مواد لا يتم هضمها من قبل الجهاز الهضمي البشري بل يتم التخلص منها عن طريق البراز. وقد بينت دراسات عديدة أن الألياف يمكن أن تمنع بعض الأمراض، منها: أمراض القلب، البواسير، إرتفاع نسبة الكوليستيرول، إرتفاع ضغط الدم، السمنة، داء السكري، مشاكل الأمعاء (الإمساك)، كما تبين مؤخراً دور الألياف في الوقاية من مرض السرطان خاصة سرطان الثدي عند المرأة وسرطان القولون.

**\* داء السكري:** عند مرضى السكري تقوم الألياف بالتقليل من إرتفاع نسبة السكر في الدم، وتقلل من كمية الإنسولين التي يحتاجها الجسم وكما تقلل من نسبة إرتفاع السكر بعد الأكل.

**\* السمنة:** الألياف تعطي الشعور بالشبع والإمتلاء فهي بالتالي تساعد على إخفاض الوزن.

**\* مرضى القلب:** تساعد الألياف على إخفاض نسبة الكوليستيرول كما يؤدي إلى الحماية من أمراض القلب وإنسداد الشرايين.

هناك مصادر مختلفة من الألياف، مثلاً: قشور الحبوب، قشور الفاكهة،

السعرات، أو بنصف دسم، أو بنسبة أقل بـ 50% من كمية الصوديوم مقارنة بالمنتج العادي.

2. **خال من الكالوري:** أقل من 5 سعرات حرارية للحصة الواحدة.

3. **قليلة السعرات الحرارية:** أقل من 40 سعرة حرارية للحصة الواحدة.

4. **مخفف بالكالوري أو بالدهون:** 25% سعرات حرارية أو دهون أقل من المنتج الأصلي.

5. **قليل الدهن:** أقل من 3 غرامات من الدهون لكل حصة.

6. **الخالية من الدهون:** أقل من غرام واحد من الدهون لكل حصة.

7. **خال من السكر:** مما يعني استبدال السكر بمحليات أخرى.

### كادر:

أ- يجب على المستهلك تجنب المنتجات التي تحمل عبارة "لايت" أو "دايت" غير مرفقة بتفصيل دقيق ومفصل بمقومات صناعتها.

ب- إن المنتجات القليلة أو الخالية من الدهن تكون عادة غنية بالسكريات مما يرفع سعراتها الحرارية كالبسكويت والشيبس لذلك الحذر منها واجب.

### \* قراءة الملصق الغذائي للمنتج:

يضطلع الناس على ملصق القيمة الغذائية للمنتج لأسباب مختلفة، ولكن مهما كان السبب، فإن العديد منهم يودون أن يعرفوا كيفية استخدام هذه المعلومات

إن تسويق المنتجات والمستحضرات المدعية إنها الأنسب لخسارة الوزن بطريقة سريعة والى الأبد إنتشرت في كل مكان: اللوحات الإعلانية، التلفزيون، المجلات، الكتب، إلخ... إزداد ضغط وسائل الإعلام على ترويج المأكولات التي تحمل عبارتها عبارة "دايت" أو "لايت" وهذه الإعلانات في الواقع لا تقاوم كونها تقدم عروضاً مشجعة وببساطة لا يمكن رفضها.

فالمرجون يعرفون كيفية إستهداف نقاط الضعف الخاصة بالمستهلك، واللعب على رغباته ويجعلونه يعتقد أن سعاداته تكمن في شراء منتوجاتهم ومستحضراتهم. لذلك يتكاثرون الأشخاص الذين يعانون من البدانة أو الوزن الزائد لشراء هذه المنتوجات، علماً أن العديد من الإدعاءات كاذبة وقد تعرّض صحة الإنسان للخطر.

من الضروري أن يتعلم المستهلك كيفية قراءة المعلومات المذكورة على ملصق المنتجات الغذائية، المروجة تجارياً واتخاذ قرارات مستنيرة حولها:

1. السعرات الحرارية
2. السعرات الحرارية من الدهون
3. الدهون المشبعة
4. الصوديوم
5. مجموع الكربوهيدرات، إلخ...

واليوم بسبب زيادة نسبة البدانة والوزن الزائد نطرح السؤال حول صحة هذا المنتج أو المستحضر. ونذكر بعض التسميات الأكثر شيوعاً:

1. **الخفيفة أو اللايت:** الأطعمة التي تحتوي على نسبة أقل بـ 30% من

(Continued on page 26)



# AUSTRALIA



**“You have many years ahead of you to create the dreams that we can’t even imagine dreaming.” Steven Spielberg**

# LEBANON - Continued

(Continued from page 24)

## كادر:

يجدر ب كبار السن تناول الكمية اللازمة من الألياف التي تساعد على التقليل من حالات الإمساك الشديد مع تقدم العمر فقلة السوائل والأكل الفقير بالألياف خاصة مع فقدان الأسنان وقلة الحركة، وظهور أمراض أخرى كالسكري المؤثر على الأعصاب الخاصة بحركة الأمعاء والقولون حالات تفعّل الإمساك وتطوّره.

## كادر:

يجدر الذكر بأنّ الأطعمة الغنية بالألياف يمكن أن تحتوي على سعرات حرارية تقارب الأطعمة القليلة والخالية منها، إلا أنّ الألياف تملأ المعدة وتساعد على الشعور بالشبع بشكل أسرع. ❖

## كادر:

إرشادات صحيّة يستحسن التقيّد بها:

- ☆ إضافة بذور الكتان والمكسرات على السلطة أو اللبن أو حتى الحساء.
- ☆ تناول دقيق القمح الكامل (مثلاً: الخبز الأسمر) رغماً أنّ الأمر قد يستغرق بعض الوقت للتعود على المذاق.
- ☆ الإكثار من تناول الخضار المختلفة مع وجبات الطعام.
- ☆ تناول الفاكهة مع قشورها وبذورها.

الخضار...)، ونوع الألياف يختلف من مصدر الى آخر.

## هناك فئتين من الألياف:

1. الألياف القابلة للذوبان **Soluble Fibers** ونجدها في بعض الحبوب كالشوفان والشعير وفي الفاكهة كالتفاح والخوخ والدراق وغيرها، وفي الخضار كالسبانخ والكوسى والملفوف واللوبياء وغيرها.
2. الألياف الغير قابلة للذوبان **Insoluble Fibers** ونجدها في أغلفة الحبوب كالقمح الكامل والنخالة والبذور والمكسرات والأرز والبقوليات.

حجم الحصة الغذائية لكل معيار: يستند على كمية الطعام المستهلكة في وقت واحد وعدد الحصة في الحزمة. هذا هو الجزء الأهم من المعلومات الموجودة على الملصق.

كمية الطاقة أو مجموع السعرات الحرارية للحصة الواحدة: إن كنت تحاول فقدان الوزن أو زيادته أو مجرد تجنب اكتسابه أو فقدانه فيجدر بك الإطلاع على مجموع السعرات الحرارية على الملصق. فإن كنت تستهلك أكثر من مجموع السعرات الحرارية التي يحتاجها جسمك، فيمكثك زيادة الوزن. أما إذا كنت تستهلك سعرات حرارية أقل مما يحتاجه جسمك، فيمكثك فقدان الوزن.

مجموع الدهون ووزن الدهون (بالغرام) في حصة واحدة من الطعام: يجب ألا يتعدى الإستهلاك ١٥ غراماً للحصة الواحدة.

الدهون المشبعة ووزن الدهون المشبعة (بالغرام) في حصة واحدة من الطعام: يتم سرد هذا الرقم على الملصق لإرتباط هذه الدهون بخطر الإصابة بأمراض القلب وأمراض معينة أخرى، لذلك من الأفضل أن يكون الإستهلاك منه بشكل أقل ودقيق.

الكوليستيرول والصوديوم: يتم سرد كل من كمية هذه المواد الغذائية في حصة واحدة من الطعام في الميليغرام. يجب ألا يتعدى الإستهلاك ٢٤٠٠ ميليغرام من الصوديوم يوماً إذ أنّ الكمية العالية تؤدي الى مشاكل صحية ويجب أيضاً ألا يتعدى إستهلاك الكوليستيرول أكثر من ٣٠٠ ميليغرام يومياً.

الألياف الغذائية والسكريات والبروتين:

يتم سرد كل من كمية هذه المواد الغذائية في حصة واحدة من الطعام في الغرام.

الألياف الغذائية:

يجب أن تكون غراماً واحداً على الأقل. فقد تبين أن النظام الغذائي الغني بالألياف يساعد على تخفيض نسبة الكوليستيرول والسكر المرتفعة في الدم، يحارب الإمساك ويساعد في عملية إنقاص الوزن.

السكريات:

يجب ألا تحتوي الحصة على أكثر من ٥ غرامات مما يوازي ملعقة صغيرة من السكر لأن ارتفاع محتوى السكر في الطعام يرتبط مع زيادة الوزن ومشاكل صحية عديدة.

البروتين:

يحتوي كل غرام بروتين على ٤ سعرات حرارية. ويلعب البروتين دوراً هاماً في ترميم وبناء الجلد وخلايا الجسم وهو أيضاً ضروري للنمو السليم والنسبي عند الأطفال والأولاد.

## Sample label for Macaroni & Cheese

### Nutrition Facts

Serving Size 1 cup (228g)

Servings Per Container 2

Amount Per Serving

Calories 250 Calories from Fat 110

% Daily Value\*

Total Fat 12g 18%

Saturated Fat 3g 15%

Trans Fat 3g

Cholesterol 30mg 10%

Sodium 470mg 20%

Total Carbohydrate 31g 10%

Dietary Fiber 0g 0%

Sugars 5g

Protein 5g

Vitamin A 4%

Vitamin C 2%

Calcium 20%

Iron 4%

\* Percent Daily Values are based on a 2,000 calorie diet.

Your Daily Values may be higher or lower depending on your calorie needs.

Calories: 2,000 2,500

Total Fat Less than 65g 80g

Sat Fat Less than 20g 25g

Cholesterol Less than 300mg 300mg

Sodium Less than 2,400mg 2,400mg

Total Carbohydrate 300g 375g

Dietary Fiber 25g 30g

السعرات الحرارية من الدهون في الحصة الواحدة

القيمة اليومية %: يتم العثور على هذه القيمة في العمود الأيمن على الملصق الغذائي. تستند هذه النسبة المئوية للقيمة اليومية على نظام غذائي يحتوي على ٢٠٠٠ وحدة حرارية للبالغين الأصحاء.

إجمالي الكربوهيدرات: يتألف من النشويات المركبة، الألياف الغذائية والسكريات، ويمنح الكربوهيدرات الحصة الرئيسية لجسمنا من الطاقة.

يجب تناول هذه المغذيات بكميات قليلة جداً

يجب تناول ما يكفي من هذه المغذيات

٥% أو أقل من المواد الغذائية، مقدار قليل  
٢٠% أو أكثر من المواد الغذائية، مقدار عال



# CALIFORNIA



**“Strength does not come from physical capacity. It comes from an indomitable will.” M.K. Gandhi**

# AUB

## AUB Largest Private Donation for Medicine & Health Care



Mr. Jamal Daniel of The Levant Foundation

AUB has received the largest private donation in its history in support of medicine and health care.

Mr. Jamal Daniel of Houston, Texas, and The Levant Foundation, his charitable organization, have made an extraordinarily generous gift of **\$32 million** towards the AUBMC 2020 Vision, a comprehensive project that will transform the delivery of health and medical care in Lebanon and the region. The AUBMC 2020 Vision initiative includes the construction of new clinical & research facilities, acquisition of state-of-the art equipment for research, diagnostics, and treatment, and the ongoing recruitment of leading physicians and scientists from around the world.

Mr. Daniel is an accomplished international businessman with over

30 years of experience managing global investments in oil and gas, telecommunications, high technology, media, manufacturing, and real estate. He is an esteemed member of the International Advisory Council of AUB, and he holds other board positions including the Chairmanship of the Board of Al-Monitor, a media website based in Washington, D.C., and an honorary membership on the Board of Trustees of Balamand University in Beirut. He previously held positions as a member of the Board of Directors of Pepperdine University in Malibu, California, and the Board of the Conrad N. Hilton College of Hotel and Restaurant Management in Houston, Texas.

His family has ties to AUB that date from the 1940s when his father, Halim Daniel, and uncle, the late Atef Daniel, were students. A generation later, they were followed by Mr. Daniel's wife, Rania, and his brother Ramzi

The Levant Foundation works with universities, institutions of fine art, and religious and research institutions to support artistic, academic, and educational programs. Personally and through The Levant Foundation, Daniel has provided significant grants and endowments to the American University in Washington, D.C., the Edmund A. Walsh School of Foreign Service at Georgetown University, the George Bush School of

Government and Public Service at Texas A&M University, the University of Texas Press, and the Foundation for Interreligious and Intercultural Research and Dialogue based in Switzerland.

This is a gift of unparalleled generosity. Mr. Daniel's support for education and medical care is a humanitarian statement of great significance to the people of Lebanon and the Arab world. Mr. Daniel has told us, "I am humbled to have the opportunity to reinforce our family's long history with this academic pillar in the Levant. I wish the AUBMC 2020 Vision continued success under the capable leadership of (Vice President for Medical Affairs) Dr. Mohamed Sayegh."

In recognition of his gift to the AUBMC 2020 Vision, AUB will name a major new medical building in honor of Mr. Daniel's parents. Scheduled to open in 2016, it will be known as the "Halim and Aida Daniel Academic and Clinical Center."

This 14-story facility will be the most modern medical building in Lebanon, and will house both outpatient centers as well as major academic centers for teaching and clinical research. There will also be an outpatient day surgery, a simulation center for education, and a ground floor exhibition area and conference room bearing the name Al-Monitor. ❖



# AUSTRALIA



The greatest discovery of my generation is that human beings can alter their lives by altering their attitudes of mind." Lee Iacocca

# Awards



## Australia-RAA Driving Force Leadership Award

### Suzanne Mashtoub Abimosleh of Hillcrest AGE 23

Suzanne is a PhD student at The University of Adelaide. She is researching the application of Emu Oil for the treatment of acute inflammatory bowel disease. Suzanne has made national and international presentations and her work has been published. She organizes events during National Science Week and is an executive committee member of the Young Australian Lebanese Association. She is Chairperson of the Young Druze Professionals of SA and is also on the Multicultural Education Advisory Committee.

**“Leadership is not magnetic personality—that can just as well Be a glib tongue. It is not “making friends and influencing people”—that is flattery. Leadership is lifting a person’s vision to high sights, the raising of a person’s performance to a higher standard, the building of a personality beyond its normal limitations.”**

—Peter Drucker



يتراجع دور الوطن  
في الخارج, عندما  
يتراجع دور المواطن  
في الداخل, فالمال في  
الغربة وطن, والفقر  
في الوطن غربة



نجمة الخمس حدود:

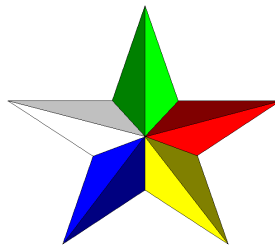
الأخضر: مولاي العقل - لقب لحمزة بن علي بن احمد الزوزني (ع)

الأحمر: مولاي النفس - لقب لأبي إبراهيم بن محمد بن حامد التميمي (ع)

الأصفر: مولاي الكلمة - لقب لأبي عبد الله محمد بن وهب القرشي (ع)

الأزرق: مولاي السابق - لقب لأبي خير سلامة بن عبد الوهاب السامري (ع)

الأبيض: مولاي التالي - لقب لبهاء الدين أبو الحسن علي بن احمد السموقي المشهور "بالضيف" (ع)



# GOLAN HEIGHTS

## Amali Kadmani



A leader of the women's movement in the occupied Golan Amali is from the town of Majdal Shams, she along with a group of intellectuals started "the first feminist movement based in the occupied Golan in 1982, its goal to care for a new generation with attention to women's Affairs and their role. With a group of women they were able to open the crossing "Kenitra" which allowed people in the Golan to communicate with their parents and relatives in their homeland. Despite the difficult conditions that prevented her from completing high school and beyond, she has worked hard to become highly educated and has completed many writings on political and social life, literature, poetry, prose. She is the wife of Ahmed Ali Al-Kadmani, the father of the national movement in the occupied Golan. She was subjected to physical abuse during clashes with Israeli soldiers in a conflict to refuse Israeli citizenship in 1982, Israeli forces prevented her from leaving the Golan.

(Continued from page 20)

★ The Councils do not represent us in any way.

Those who reject the occupation through the above solid positions, are from all social sectors, they have trusted and authorized the disclosure of the above as the conscience and souls of the children of their community.

Every citizen of the occupied Syrian Golan Heights tempted to take on Israeli citizenship puts aside the dignity and the honor of our national security along with our religion and our traditions and is considered a traitor to our country.

We have come to an irreversible decision: those who acquire Israeli citizenship shall be outcast and dispossessed of our religion and our social fabric. No one will deal with him or share his joys and sorrows, also will not be allowed to marry him.

We have adopted this document, agreed by all of us in Golan.

Fans of the occupied Syrian Golan

بالجنسية الإسرائيلية، يسىء إلى كرامتنا العامة وإلى شرفنا الوطني وإلى انتماننا القومي وديننا وتقاليدنا، ويعتبر خانناً لبلادنا.

قررنا قراراً لا رجعة فيه وهو: كل من يتجنس بالجنسية الإسرائيلية، أو يخرج عن مضمون هذه



### بدون تعليق

الوثيقة، يكون منبوذاً ومطروداً من ديننا ومن نسيجنا الاجتماعي ويحرم التعامل معه، أو مشاركته أفراحه وأتراحه أو التزاوج معه- إلى أن يقرّ بذنبه ويرجع عن خطئه، ويطلب السماح من مجتمعه، ويستعيد اعتباره وجنسيته الحقيقية.

لقد اعتمدنا هذه الوثيقة، مستمدين العزم من تراثنا الروحي والقومي والإنساني الأصيل الذي يحضنا على حفظ الإخوان والأمر بالمعروف والنهي عن المنكر والوفاء العميق للوطن.

جماهير الجولان السوري المحتل

التاريخية الملقاة على عاتقنا تجاه أنفسنا وأبنائنا وأجياننا القادمة أصدرنا هذه الوثيقة:

★ هضبة الجولان المحتلة هي جزء لا يتجزأ من سورية العربية.

★ الجنسية العربية السورية صفة حقيقية ملازمة لنا لا تزول. وهي تنتقل من الآباء إلى الأبناء.

★ أراضيها هي ملكية مقدسة لأبناء مجتمعا السوريين المحتلين. وكل مواطن تسول له نفسه أن يبيع أو يتنازل أو يتخلى عن شبر منها للمحتلين الإسرائيليين يقترف جريمة كبرى بحق مجتمعا، وخيانة وطنية لا تغتفر.

★ لا نعترف بأي قرار تصدره إسرائيل من أجل ضمنا للكيان الإسرائيلي ونرفض رفضاً قاطعاً قرارات الحكومة الإسرائيلية الهادفة إلى سلبنا شخصيتنا العربية السورية.

★ لا نعترف بشرعية المجالس المحلية والمذهبية، لكونها عيّنت من قبل الحكم العسكري الإسرائيلي وتتلقي تعليماتها منه، ورؤساء وأعضاء هذه المجالس لا يمثلوننا بأي حال من الأحوال.

★ إن الأشخاص الرافضين للاحتلال من خلال مواقفهم الملموسة، والذين هم من كافة قطاعاتنا الاجتماعية، هم الجديرون والمؤهلون للإفصاح عما يختلج في ضمائر ونفوس أبناء مجتمعهم.

كل مواطن من هضبة الجولان السورية المحتلة تسول له نفسه استبدال جنسيته

Al Fajr The Dawn Druze International Magazine is prepared as a service to the Druze community Worldwide & may contain advice, opinions, & statements of various information providers. Al Fajr The Dawn makes no warranty, expressed or implied, or assumes any legal liability or responsibility for the accuracy, completeness, or usefulness of any information disclosed. The opinions of the authors expressed herein do not necessarily state or reflect those of the Editor. Please see our website [www.Druzeworldwide.com](http://www.Druzeworldwide.com) for further information and full disclaimer.

We are continually faced by great opportunities brilliantly disguised as unsolvable problems." Lee Iacocca

# SYRIA



## المجاهد الشيخ ابو قاسم صالح القضماني

قاهر الدبابة الفرنسية .. المجاهد  
الشيخ ابو قاسم صالح  
القضماني... اخترقت جسمه اربع  
رصاصات ولم يعبأ بالموت فاندفع  
الى الدبابة التي اطلقت النيران عليه  
قفز عليها وقتل من فيها ثم اسند  
كتفه الى جانبها وقلبها حتى ان  
اصابع اقدامه خرجت من  
حذانه.. انها حقيقة وليس مشهد من  
قيام عمر المختار رجل من مجاهدي  
الثورة السورية الكبرى من اهالي  
قنوت الذي باع قطعة ارض  
واشترى فيها بندقية لكي يلتحق  
بصفوف الثوار عندما كان في  
العشرين من عمره... تجاوز هذا  
البطل الثمانين عاما متنقلا بين  
كرومه وبيته كالمدرعة الزاحفة الى  
الجبهة يجللها وقار الشيخوخة حتى  
غادر الدنيا عام 1983.... الف  
رحمة عليك ايها الشيخ المجاهد  
البطل.



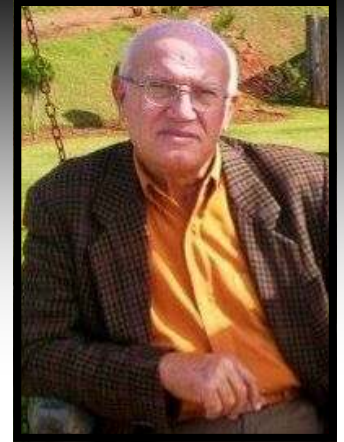
## من كلمات كمال جنبلاط:

... الذي يطلب الحقيقة في كل شيء ..  
ويسعى اليها ليكتشفها ويستوعبها  
ويضيف أجزاءها الى خزائن ذاته ...  
لايعود يستطيع أن يتعصب لمعتقد أو لحزب أو لقومية أو لبلد  
أو لتقليد أو لجماعة ..

## In Memoriam

# BRAZIL

Sr. Rafic Ajaje Chaar  
1937—2014



A Associação Comercial de Ubatuba expressa seu profundo pesar pelo falecimento do Sr. RAFIC AJAJE CHAAR, ocorrido no último sábado, 22, aos 77 anos.

Sr. Rafic, proprietário do Quiosque Cantão, empresário engajado, que muito contribuiu com a cidade de Ubatuba e a nossa entidade. Com certeza, fez a diferença em Ubatuba e por todos os lugares que passou. Fica aqui nosso sentimento sincero para toda sua família, Sra. Hasna e os filhos Anuar, Hicham e Nuna.

We are saddened to hear the news about the passing of a Druze Hero MR. RAFIC AJAJE CHAAR, he worked hard for our Druze Society in Brazil, his adopted Country and left a mark in its history. He was very active in all that concerns our Druze Society Worldwide. Allow us to express our deepest condolences, love and respect to the Family and our Beloved Community in Brazil.

إنا لله وإنا إليه راجعون له الرحمة ولكم من بعده طول البقاء

Sincerely, Shauki & Sarah Halime



# Emir Bashir II

(Continued from page 21)

benches and gentle fountains. This was a place designed for a king who knew how to live!

In all the reception halls and the rooms of the harem area are inscription on the walls, most of them gentle reminders of the true values. "An hour of justice is worth a thousand hours of prayer," says one. "Fear God, and you will begin to be wise." declares another. Emir Bashir was known far and wide for his just dealings with all men, regardless of their station. Bashir in fact was a



remarkable man-as the man who built Beit eddine would have to be. A contemporary traveler, who knew him well and stayed here a good deal, wrote of his "Bashir was baptized a Christian; he lives like Turk; and he will die like a Druze.". This was quite a compliment, for it meant that Bashir had managed to combine in himself the interests of all members of the community at the time. Stories about his personal courage and strength of character are legion. He managed to include at Beit eddine



incidentally, a church, a mosque, and a place of worship for the third great Lebanese religious community, the Druzes.



The Baths are perhaps the single most famous part of the palace of Beit eddine. They are patterned after the old Roman fashion. You pass from cold rooms to rooms that get hotter and hotter and steamier rooms where masseurs knead the dirt out and rooms where the sweat pours of you. The baths are still in working order, although they are not normally operating. You can walk through the different rooms, however, and you may be intrigued to notice that they are lit by small semicircular windows set into the domed ceilings.



In 1822 the Ottoman wali of Damascus went to war with Acre, which was allied with Muhammad Ali, the pasha of Egypt. As part of this conflict one of the most remembered massacres of Maronite Christians by Druze forces occurred, forces that were aligned with the wali of Damascus. Jumblatt represented the increasingly disaffected Druze, who were both shut out from official power and angered at the growing ties with the



Maronites by Bashir II.

Bashir II was overthrown as Emir when he backed Acre, and fled to Egypt, later to return and organize an army. Jumblatt gathered the Druze factions, and the war became sectarian in character: the Maronites backing Bashir II, the Druze backing Bashir Jumblatt.

Bashir II, who had come to power through local politics and nearly fallen from power because of his increasing detachment from them, reached out for allies, allies who looked on the entire area as "the Orient" and who could provide trade, weapons and money, without requiring fealty and without, it seemed, being drawn into endless internal squabbles.



Trying to obtain greater degree of autonomy he supported Muhammad Ali's rise against the Ottoman Empire and allied with Ali's son Ibrahim Pasha who occupied Syria on his father's behalf.

This way United Kingdom's and Austrian interests were threatened, so in 1840 they both helped the Ottomans to drive Ibrahim Pasha from Syria. Bashir was captured and sent into exile to Malta then to Constantinople, where he would



later die. Bashir played a very important role in the modernization and emergence of Modern Lebanon and the Arabic Renaissance movement. His enduring legacy is the Beit eddine Castle. ❖

# YOU TELL US....

## SOUTHERN CALIFORNIA ALBERTA, CANADA

Dear Mr. Halime,

This email is just to thank you for all the effort you have put into the ADS Community. I and lots of Druze will Thank you again, Keep it up.

With Best Regards,

Bashir Rafeh & Rima Sam Rafeh  
& Hadia Mizher Rafeh & Jumana

## OKLAHOMA, USA

Only if people know how much time, effort and money goes into producing Al Fajr. Thank you and Sarah for giving us a way to stay connected with other Druze from all over the world. You are like a candle that is willing to burn in order to give us light. THANK YOU.

Ameen Halabi

## ADELAIDE, AUSTRALIA

Thanks for a great read. I really enjoy connecting to Druze around the World by reading your Magazine online. Keep up the great work.

Nada Andary

Dear Mr and Mrs Halime,

Thank you dear friends for uniting our people in North America first and the rest of Druze all over the world eventually. I for one cannot state my appreciation to my hometown (brother), the importance of your magazine and the education we received from reading all the valuable publications from all the professional and experts on many topics and to do all of this from the goodness of your heart make feel so proud to be among your friends.

Nabil Chehayeb

## AMMAN, JORDAN

Dear Shauki

Stunning work and a great idea for unification of the Druze all over the world.

I hope the good work continues and good luck. Thank you.

Sincerely

Baraa AlBassar

## BEIRUT, LEBANON

تحية إجلال واحترام للصديق الاخ شوقي حليمه لما يقدمه من  
انجازات معرفة لبني معروف عبر العام من خلال مجلة العجر  
الدرزية المحاكاة بجميع المواضيع حياك الله اخ الفاضل  
وزوجتك رافعين الطائفة الدرزية الموقرة في جميع البلدان  
دمتم لنا اخوة واخوات للتواصل  
الفكري عبر القارات

Juli Zuhayri

## SEATTLE, WASHINGTON, USA

انا لست بصدد المجاملات و لا "   
الدبلوماسية المكحلة بقليل من المحبة   
و لكن و بكل فخر اقول بانك من   
المعدودين جدا في بني معروف   
التواقون لخدمة ابنا، جلدتهم ثقافيا و   
اجتماعيا و لا يحق لي الا الشكر   
الجزيل لما تحيكه يداك من صنيع .. "

Nasser Nakour

*"My grandfather once told me that there were two kinds of people: those who do the work and those who take the credit. He told me to try to be in the first group; there was much less competition."*

## What's Your Thoughts?

Please send your comments to:

[Druze@DruzeWorldwide.com](mailto:Druze@DruzeWorldwide.com)

Please include your name, address, (including Country) and phone number. Comments chosen for publication may be edited for length, clarity, & content.

Also, connect with us online, at:

[www.DruzeWorldwide.com](http://www.DruzeWorldwide.com)

Druze Worldwide Facebook Group

facebook **Linked in**





Publisher & Editor-In-Chief

**Shauki Halime**

E-mail:

[Shauki@DruzeWorldwide.com](mailto:Shauki@DruzeWorldwide.com)

Website:

[www.DruzeWorldWide.com](http://www.DruzeWorldWide.com)



ان ما نقوم به هو عمل نابع من محبتنا  
لطانفتنا .. طائفة الموحدين الدروز  
ولتواصلنا مع بعضنا البعض حول العالم ،  
وقد حققنا نجاحاً كبيراً بذلك  
بمشيئة الله وبتشجيعكم.  
مع الف شكر  
حفظ الله طائفة الموحدين الدروز حول العالم

If you would like to receive notification when the next issue of this Magazine is available online, please send us an email to the address listed here or on the website, include your full name, email address, & country in which you reside. This magazine is primarily available on line though the website [www.Druzeworldwide.com](http://www.Druzeworldwide.com) or in print by special order only. See website for ordering information & **full disclaimer**.

**Please rest assured we will not share your email address with anyone. This is a private email listing which is not shared publicly or sold to anyone.**

Please be sure to add [DruzeWorldWide.com](http://DruzeWorldWide.com) to your safe list in order to receive our emails directly. Thank you.

إذا كنت ترغب في ان تتلقى إعلام عندما يتوفر العدد المقبل من هذه المجلة على الإنترنت، الرجاء إرسال بريدك إلكتروني (اي ميل) إلينا على العنوان المذكور هنا أو على موقعنا ال إلكتروني على شبكة الإنترنت، تتضمن اسمك الكامل وعنوانك الإلكتروني (اي ميل)، والبلد الذي تتواجد به. هذه المجلة تتوفر على موقعنا الإلكتروني من دون اي مقابل كما تتوفر طباعة بطلب خاص، راجع موقعنا على شبكة الإنترنت لطلب المعلومات.  
[www.Druzeworldwide.com](http://www.Druzeworldwide.com)  
عناوينكم خاصة لن نشارك بها مع احد وليست للبيع.

يرجى التأكد من إضافة [DruzeWorldWide.com](http://DruzeWorldWide.com) إلى القائمة الخاصة بك لكي تتلقى رسائل البريد الإلكتروني مباشرة.

**Also see Magazine DISCLAIMER Notification**

Email: [Druze@DruzeWorldwide.com](mailto:Druze@DruzeWorldwide.com)

شكراً.

## What we are about ...

This complimentary Druze Magazine is a non-political communication vehicle for the Druze community worldwide. It is our pleasure to be part of globally connecting our diverse Druze societies with one another.

With our common roots we have flourished & now reside in every country around the world. In an effort to keep our uniqueness & traditions in a fast paced and changing world; we need to maintain a method to transcend the requests for conformity.

We have the ability to share our unique culture & customs in a very accessible cyber world while maintaining the efforts required



those elements which have defined our past, & bring it's relevance & significance to our future generations.

This magazine is an attempt to stem the tide and assist with the evolution of our culture, as the world will surely dilute us if we are unable to define ourselves in a manner that will uphold our unique destiny into the 21<sup>st</sup> century.

to make a difference and create an identifiable culture that will be impossible for anyone to extinguish. **We want to hear from everyone on their ideas and thoughts.**

**We have the widest Druze network available & the magazine is posted on the [www.DruzeWorldwide.com](http://www.DruzeWorldwide.com) website for it to be accessible around the globe for all to read & enjoy. It is also supported through social media websites such as Druze Worldwide Group on Facebook and others.**

Everyone is welcome to submit an article or opinion for publication consideration. All ages are included & encouraged. We reserve the right to review, edit, accept or decline articles as well as revise for clarity, content & space.

**Until the very exciting next issue, wishing the best to everyone!!**

to preserve We are at **The Dawn (Al-Fajr)** of our time

*Al Fajr The Dawn Druze International Magazine is prepared as a free service to the Druze community Worldwide & may contain advice, opinions, & statements of various information providers. Al Fajr The Dawn makes no warranty, expressed or implied, or assumes any legal liability or responsibility for the accuracy, completeness, or usefulness of any information disclosed. The opinions of the authors expressed herein do not necessarily state or reflect those of the Editor. Articles are always welcomed & can be emailed directly as noted above. Please see our website [www.Druzeworldwide.com](http://www.Druzeworldwide.com) for further information and **full disclaimer**.*

**Reproduction of any part of this publication requires permission from the Editor.**

© 2014

المواد الواردة لا تعبر بالضروره عن موقف  
**الفجر**

**Destiny is not a matter of chance; it is a matter of choice. It is not a thing to be waited for, it is a thing to be achieved!**

V 8.3, ISSUE 20 - 2014



[www.DruzeWorldwide.com](http://www.DruzeWorldwide.com)

Home of:

Al Fajr The Dawn Druze International Magazine

E-mail: [Druze@DruzeWorldwide.com](mailto:Druze@DruzeWorldwide.com)